

Surah 76: Al-insan - سورة الانسان

بسم الله الرحمن الرحيم

[76:0] Bismi **ALLAH**, Alrahman, Alrahim.*

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْئًا مَّذْكُورًا ﴿١﴾

[76:1] Shin, ba gaskiya ne ba cewa akwai lokacin da mutum, bai kasance kome ba wanda ake ambata.

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا
بَصِيرًا ﴿٢﴾

[76:2] Mun halitta mutum daga digon gaurayayyen ruwa, daga iyaye biyu, domin jarraba shi. Saboda haka Muka sanya shi mai ji mai gani.

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

[76:3] Muka nuna masa hanyoyi biyu, sa'annan, ko ya zama mai godiya, ko ya zama mai kafirci.

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

[76:4] Mun shirya wa kafirai sarqoqi, da mari, da kuma sa'ir.

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

[76:5] Amma mutanen kirki za su sha daga finjaln giyan da aka sirka da kafura.

عَيْنَا شَرِبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾

[76:6] Wani marmaro ne wanda aka ajiye wa bayin **ALLAH** suke sha; suna bubbugar da shi yadda suke bukata.

يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

[76:7] Sun cika alwashin da suka bakanta, kuma suka ji tsoron wanin da sharrinsa mai tsanani ne.

وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾

[76:8] Suna ba da abincin da suka fi so, ga matalauci, da maraya, da kamamme.

إِنَّمَا نَطْعِمُكُمْ لِرُوحِهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا ﴿٩﴾

[76:9] (Suna cewa): "Muna ciyar da ku ne domin neman yardar **ALLAH** kawai; ba domin wani sakamako daga gare ku, ko godiya.

إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾

[76:10] "Lalle ne, mu muna tsoro daga Ubangijinmu, wani yini mai cike da zullumi, da fitina."

فَوْقَهُمْ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾

[76:11] Saboda haka, **ALLAH** Ya tsare masu sharrin wannan yini, kuma Ya saka masu murna da farin ciki.

وَجَزَّاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾

[76:12] Kuma Ya saka masu saboda haqurin da suka yi, da Aljannah da tufafin alharini.

مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾

[76:13] Suna hutawa a cikinta, a kan karagu. Ba su shan zafin rana a cikinta, ko jin sanyi.

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذَلَّلَتْ قُطُوفُهَا نِذْلًا ﴿١٤﴾

[76:14] Inuwanta zai rufe su a cikinta, kuma ga 'ya'yan itatuwa nunannu an kusanta masu.

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِثَانِيَةٍ مِّنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ﴿١٥﴾

[76:15] Kuma za a shayar da su shayi a cikin finjalai na azurfa da kofuna masu irin hasken gilasi.

قَوَارِيرًا مِّنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾

[76:16] Finjali na azurfa mai irin hasken gilasi, duk da dai anyi su ne da azurfa; sun cancanci wannan.

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ﴿١٧﴾

[76:17] Ana shayarwa da su a cikinta, finjalan giya, masu zanjabila

عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾

[76:18] Daga mabubbugan ruwa, a cikinta, ana kiran shi salsabila.

﴿١٩﴾ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَّنشُورًا ﴿١٩﴾

[76:19] Kuma wasu masu hidima a kansu, za su kasance madauwaman ma'aikata ne. Idan ka gan su, za ka ce, su lu'ulu'u ne wanda aka watsa.

وَإِذْ رَأَيْتَ ثَمْرَةَ دَارِ قَادِسٍ إِذْ رَأَتْ نِعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾

[76:20] Kuma duk wurin da ka kalla, za ka ga wata irin ni'ima da mulki babba.

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوا أَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَنَهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾

[76:21] Tufafinsu na dumashi ne mai launin kore, da adalashi, kuma an yi masu ado da mundaye na azurfa. Ubangijinsu zai shayar da su da abin sha mai tsarkakewa.

إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيَكُمْ مَشْكُورًا ﴿٢٢﴾

[76:22] Wannan sakamako ne da ke jiranku, saboda an yaba da ayyukan da kuka yi.

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ﴿٢٣﴾

[76:23] Mu ne muka saukar da wannan Alqur'ani zuwa gare ka; saukarwa na musamman daga gare mu.

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾

[76:24] Saboda haka ka yi haquri ga hukuncin Ubangijinka, kuma kada ka bi kowane mai zunubi ko mai kafirci daga cikinsu.

وَأذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

[76:25] Kuma ka ambaci sunan Ubangijinka, safe da maraice.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ، وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٢٦﴾

[76:26] Daga dare, ka yi sujudah gare Shi, kuma ka tsarkake Shi dare mai tsawo.

إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذُرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ﴿٢٧﴾

[76:27] Lalle ne, wadannan mutane, hankalinsu ya karkata da wannan rayuwar duniya, alhali kuwa suna mantuwa-da abin da ke gabansu-wani yini mai nauyi.

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثَلَهُمْ
تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾

[76:28] Mu ne Muka halitta su, kuma Muka qarfafa su, kuma, a duk lokacin da muke so, za mu musanya su da wasu mutane a maimakonsu.

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾

[76:29] Wannan wata tunatarwa ce: saboda wanda ya so ya zabi hanyar kirki zuwa ga Ubangijinsa.

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾

[76:30] Duk abin da kuka so, daidai ne da abin da **ALLAH** Ya so. **ALLAH** Masani ne, Mai hikimah.

يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾

[76:31] Yana shigar da wanda Ya so a cikin rahamarSa. Amma azzalumai, Ya shirya masu wata azaba mai radadi.